

本報爲加屬致公堂之總機關。前爲同胞除專制之束縛。今爲民國謀共利之幸福。此後對於箇人社會政府各大小團體。凡其言一行。確有擁護共和者。則贊助之。確有近于專制者。則討鋤之。至于僑胞方面。首重培植新道。德。若無新道德之根本。雖日日言改良舊道德。亦無濟于事。故本報同人等勉力兼爲之。粹守言論界之強權也。

本報信箱二百六十六號(禮拜六)二九〇七磨詩線喊

本報除禮拜日停派外皆按日呈派本埠每月收報費五毫郵寄七毫五英屬各埠美國檀香山小呂宋墨西哥等處每年英金七元正半年四元三月二元一月七毫五中國及外國今減爲同價以期傳播共和主義無論取閱暫久均仰先惠如因小費未便或托各店代爲担認必陸續付上如蒙賜閱請將西字住址惠來

本報歷年承印中西文件。妥當速成。取價克己。加以帑張整潔。校對精慎。久爲光顧者所公認。邇來大加改良。凡中西活版字粒花邊以及新式物料印刷人工等。皆從事精益求精。務爲特色之表見也。

New Westminster Agent  
Messrs Belyea & Co Ltd.  
827-833 Carnarvon St. Phone 150 & 732

本館筆權

A black and white illustration of a person sitting at a desk, writing with a brush. On the desk are a bottle of ink and a brush. Behind the person is a bookshelf with several books. A small plant in a pot sits on top of the bookshelf. The entire scene is framed by a decorative border.

然則歷朝諸士大夫又焉能知迷信鬼○之流禍乎。曰獲孔聖之遺訓。中庸云。鬼○之爲德。其盛矣乎。視之而弗見。聽之而弗聞。體物而不可遺。使天下之人。齊明盛服。以承祭祀。洋洋乎如在其上。如在其左右。又云。故至誠如○。又云。質諸鬼○而無疑。論語云。非其鬼而祭之。諂也。又云。吾不與祭。如不祭。又云。獲罪于天無所禱也。又云。務民之義。敬鬼○而遠之。又云。子不語怪力亂○。又云。丘之禱久矣。又云。未能事人。焉能事鬼。詩云。○之格思。不可度思。矧可射思。又云。上帝臨汝。書云。薦之上帝。易云。惟皇上帝。在四書五經上。凡陳義類此者不知幾許。此乃中國道德之大原也。蓋孔聖所謂天也。上帝也。即○之代名詞。昔者周公郊祀后稷以配天。宗祀文王于明堂以配上帝。思文之詩。祭后稷配天而歌者也。一詩之中。天帝并稱。我將之詩。祭文王配帝而歌者也。一詩之中。止稱天而不稱帝。天與帝無分別。隨地而異其名耳。然孔聖言敬天事帝。無非欲使人收歛放心。專用力於人道之所宜。純是寅畏之作用。故子與氏曰畏天者保其國。於此可見聖人不以刑制使物。而以觀感化物。如天之无形可測。而四時不忒也。夫○之名亦多矣。如回教徒稱○曰Allah。希伯來人稱○曰Jehova。耶穌教徒稱○曰God。其名雖異。而其爲上帝則一也。乃傳教者各自錫上帝以專名。復憑藉上帝以謀獨尊。其最甚者爲耶穌。茲述某報說耶穌不識上帝之言如下。

耶教徒之生涯。在於開口談上帝。其祇明寅畏之作用。使人收歛放心。改惡從善。雖上智不能廢。然謂上帝帝座唯耶穌專之。則偏狹而不成理。

**憑宣聖之介紹以事上帝可。**憑穆罕默德之介紹以事上帝亦可。即空無依傍自發信心以事上帝亦無不可。希伯來人之上

民國七年 二月 壹日

東亞客務總司理司徒旄啓

司徒能通信住址  
Seto More  
Asiatic Pass Agent,  
C.P.O.S.Ltd.  
VANCOUVER, B. C.

打士火理司總務客  
J. J. Forster  
General Agent  
C. P. O. S. Ltd.  
VANCOUVER, B. C.

**Imperial Rice Milling Co. Ltd,**  
**839 Railway St. Phone Sey. 828**  
**VANCOUVER, B. C.**

本公司向辦唐山絲苗宜  
粘大帮谷 近日新米運  
到甚多甘香潔白食者讚  
美叨蒙 華  
人字号光顧  
無論遠近單  
到即付價銀  
尤為相宜

**SHERMAN HOTEL**  
176 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

本館設在片打街東附近李隴西堂樓對面樓分四層不惜重資特加裝修上三層爲寫客置房位有百餘間分上中下三等無論長短期租賃價極相宜各房異常光潔所有牀鋪物件均從新購置冷煖水喉洗身房煖氣喉配備樓下正門爲登樓上之梯右爲西餐館其中之設置如祖國之酒西人之大喝爹路然專歡迎僑胞來往如有函預約者必飭工件依期赴碼頭或停車場迎迓至於所設之西餐館特聘最精于西菜之廚師主持之使四時食品以最新出最適口爲主無分日夜隨時食餐并有卑酒沽飲椅桌鼎盛服侍週到務使住食者當無不如意也仰我僑胞留心賜顧毋任感激

▲餐館喊線 (詩吟貳三五七)

▲旅館喊線 (詩吟一五〇九〇)

▲司理李豪李回李嘉余令

本店開張已歷拾貳年並無更變雲埠中獨一信實男子成套襖衫與及外大襖生意價目列明實價不二各成套春天新服式已裁成能包合着或不如意原銀奉回

159 Hastings St. West  
Near Cambie Street

食物積儉衣裳積儉着靴亦宜積儉獨一無  
二堅固合價之靴是委路慎靴舖之靴各欸  
男靴女靴做工靴小孩靴貨真價實買過是  
必再來請來一觀并知其真請認本號招牌  
是荷



▲山多啡路訪函云。本埠洪門手足。接到金山致公總堂函。

遠隔往返維艱誠恐時期迫不及待○隨即公推瑁駐金門  
梁菊東君爲古巴洪門全體代表到會共襄盛舉云○

**●良醫良相**

**再生之德**

前報在坤士山向以種痘爲害惡人陳氏染有奇症之症常有病苦當其極之時腦痛如瘋發熱不能起程  
有機器在此動以致眼疾不得自由又覺身軀痛苦當時該月用失時致有白帶等症以其爲難女  
症不加意理不約日久症深遂請中西藥士調理連服八九劑不見效乃往金桂子先生處知見均尚  
費力耗財不知多少乃衆人之稱此症無法治惟再遇良醫挽救而已區區中西視殆死之士大  
實得力於彼者有萬千人力焉家乘幸而即得前症甚信明先付欠十元及假使計數則授我以刀圭之藥食六  
兩病症漸步開飲食加常後復舊觀不慎風寒又候心胃氣生淨之物輕微心痛若驚促從睡中作嘔  
初病重之際步履艱難未能外出大埠治運到不善者戒呼其名曰張子成氏五六十歲後經年存恙西  
什磨到來之日精神頓爽止痛止癢能自勉功之神速也是林仙丹者歟抑是耶古云神而不可言乎  
予聞而知知之亦謂之神仙安足良醫也哉現其治病各症皆手取效始知其醫愈乃再生之德也弟第  
以忠情待人之癖習與芝蘭之華馥益登于報章俾有疾者皆知問津焉

弟謝鴻鈞敬頌

**●眼科良醫**

**大放光明**

人有二目日月中之日也日月之光可無光南目不亦可失明慎之又慎最爲治理也昔有人云據黃人是  
之強但眼科一近尤護所長遠日有龍慧一物相通兩限傷後受傷各語孫某入理皆道有一聯云般困  
際海魚珠應照李林云杏林乃聖人醫寓也故者倘陷在亞細打打官解工因火銀相救矣舉如蒙  
十年未愈紅筋刺痛難忍醫莫能愈急求善識診作更精痛楚不堪工作暇內白睛全紅虹膜赤腫如  
鏡口魚鱗陰差陽錯毫無效驗自念如此若留醫日雖生病何學友來指示我來求西先生查閱理所  
以及水至期日後諸君天之內去紅腫膜赤翳除年旬普舍雙目之雙目復能見光天化日子曾先生之所  
斯妙術可得謂真傳人傑投標科耆敢錄登刊報表以告吾患有症者知所求救焉

寶邑弟吳鼎恭頌

啟者弟嘗讀書歷廿年到來美國歷盡而有廿載一向寓在同僑會館前四年曾入務令士度畢設館今已將醫寓遷回大坡面商  
於茲矣感榮梓里仰各種頑症經常手調理切腹奇效未幾  
贊領難以枚舉是以弟名及各項丸散久已中外傳揚也右方  
半患病之人未便就醫暗請將本人之症候起止及現狀如何  
列明函內全賈亦紙入在信內一齊付來自然訂症用藥必合  
治理此症之九散從速寄上依法而定得厥疾痊瘳馬勇  
在美金山大學企李街門牌七百七十號講高八百三十號  
提來信請照後列番字付來竺西氏收典悃

CHUCK SAI TZO GAY ST SAN FRANCISCO, CAL. U.S.A.



本埠新聞

說西文。每次演畢。掌聲如雷。達于戶外。後由正總理起立。答謝中西來賓。搖鈴散會。燃放爆竹。設中西餐。款待來賓。自有華人到斯埠以來三十有餘年。以此場爲最大之鬧也。

爲犯私行賣酒案。聞佐治氏曾售酒一樽與某西人。得良五元。偵探等嚴密偵查。約費數句鐘之久。方能將其獲控之于案。昨日堂訊。爲被告辯護之律師謂將案延

# 加屬新聞

梁岑馬兆之壹場彩斃矣。尚有餘天相之主謀捉擄案。至秋季九月十七日方審。但未知他日尙有如此之倖僥。後事如何。容當續報。

◎◎◎林金華稅金案

◎◎林金華稅金案

外。應如數交回其妻子。但不知林金華是何處何鄉人。都朗度中華商會。接總領署一函。囑查明林金華縣籍居。及其父母妻子名氏。以便將伊取回之稅金。滙回中國。交其妻子收領云。

▲各國新聞▼

○○○美總統已畫押改早鐘點之例新

# 譚根被美探拘逮

的彩電函云：中國人譚根，是日在本埠大旅館，被美偵探逮捕。疑係日人協助中國南軍，起行革命，反抗中。後有訪員往詢問捕原因。該偵探不肯明言。祇謂奉美府命令而行。又有人謂譚根係美產，未曾註冊當兵，故

▲◎▼ 爲徵收人頭稅通告

爲徵收人頭稅事業經去年成例在案是年（一九一八年）徵收之期又屆本局特派收稅員沿門徵收凡應納此項人頭稅者仰一體知照此佈

非函

一九一八年三月廿日 卑特省稅務司弗蘭班暨氏通告

▲沈惠民  
鳴謝

啓者弟此次歸國荷蒙愛羣社各同志過愛隆情厚義盛筵餞別弟領畧之下殊深感謝惟是臨別匆匆未克一一道謝寸心耿耿希爲原諒謹綴數言特登報端藉伸謝悃 二一三  
民國七年 三月十四日 沈惠民榮冠

▲▲▲買蔣仔種者注意

啓者舊埃崙第八路昌遂園有頂好藍化薯仔種又有沙梨皮薯仔種共有數屯欲售取價從廉如蒙光顧懇請到本園驗之當面訂價更爲妥當宜用此項者勿失良機可也

昌遂園弟林德遂啓

▲◎▼ 黨近致公堂定期開幕

▲并催繳緣簿  
啓者本堂建築堂宇甫告落成謹擇陽歷四月十三號（即夏歷三月初四日）爲  
本堂開幕之期薄具膏酌 敬請

再啓本堂前爲建樂堂宇發出緣簿廿  
各埠同志預期光臨指示禮儀一切爲盼

捐以爲臂助而繳簿之限期已過間有未見繳回者仰各埠  
昆仲請力爲題簽無論多寡祈早日將緣簿賜回是爲德便  
戊午二月二十一號  
黨近埠致公堂啓

啓者弟自去歲回祖國一轉于昨

友交手恐未能一一函達用登此俚句以代傳音耳至弟前在  
企林晏壁律師代理事務茲亦如前代理倘蒙有所委託其函  
件請附來雲埠恒興棧與弟可直接磋商矣此佈  
七年三月二十一日 子三

## ▲承受聲明

啓者緬街九百三拾六號發新公司生意原日係馬心佑馬叙酌合股同創茲因馬叙酌兄志圖別業願將名下所沾之股分生意及舖中貨物并所除出之賬項全盤退出頂與馬心佑承受訂期月之三十号在本舖備價交易清楚倘馬叙酌日前有

恒恒  
恒恒

**利 照 恒 恒**  
**HUNG LEE & CO.**  
Po. BoX 1416 61 Pender St. E  
Phone Sey. 4053  
Vancouver B.C.

▲▲▲哥霖比亞紙料公司廣告

本公司繩仔紙袋紙碟包物紙手記簿仔各式數簿工課簿實  
字簿鉛筆墨水信皮筆咀筆管寄貨則紙博架商店用品學堂  
文具各色紙料發行華商惠顧按價從廉以圖久交希爲留意  
Columbia Paper Co. Ltd. 138 Hamilton St. Vancouver, B. C.  
1206 Wharf St. Victoria, B. C.

### ▲卡拔和致公堂當任職員一覽表

|      |      |      |         |
|------|------|------|---------|
| ▲正會長 | 關君禮堂 | ▲副會長 | 余君攝和    |
| ▲中書記 | 魏君興旋 | 周君維屏 |         |
| ▲西譯員 | 周君家棧 | 雷君家賞 | 陳君恩     |
| ▲財政部 | 雷君家燁 | ▲監督員 | 黃君成 譚君活 |
| ▲幹事員 | 阮君大鵬 | 黃君權  | 吳歷均 司徒宏 |

▲評議部員 余君贊鵬 雷君家佐

何君其光 司徒森君 翁 狗君 黃君經俊 雷法祥  
雷君維浣 余君民和  
中華民國七年 二月十九日 卡技利致公堂謹啓

諸伯叔兄弟過愛舉富總堂值年新任

空空不勝腸胃悵惘實深且巨聞賤粉綴筆勢難以一身兼  
兩役以其失時悞事貽誚十人曷若及早告辭毋悔於我今卽  
用登報章敬告我洪門伯叔兄弟知我諒我曷勝感激  
致公總堂諸伯叔兄弟鑒

中華民國七年 三月 拾九日

○吳鍾明眼科姓手

啓者：向在車桑坡掘農桑，不知因勞動過步與否，偶患疾，右眼瞳人凸起，白点痛苦異常，後得友人指示，着赴雲坤藥源公司吳鏡明先生處調治。蒙先生接納，即施以藥水，擦之并服以丸，仔不逾兩星期，其点膜悉除。該目光明，較勝於昔。並誠感恩不淺矣。謹誌數言爲先生頌，亦使世之有斯疾者知所問津焉耳。

▲是日滙水每百七十六元二五



大罇貳元 每打貳拾元

小罐完 每打拾貳元

禹治各症列后

腦弱腦病 頭暈眼花  
手脚痠軟 怔忡不寧  
思想呆滯 腎虛夢遺  
腰痛耳鳴 夜多小便  
肢體乏力 勞苦過度

此丸補腦寧神舒筋活絡壯陽補腎添精益髓凡腦力不足思慮過度或腎虛身弱陽事不舉者服此丸最有功效

一文人用功過度或看書過久頭腦刺痛眼目昏暈服之能補助腦力增益智覺  
一勞動之人操工辛苦則肢體倦怠手足疲軟服之能壯氣力久作亦無倦容  
一少年人不惜元氣化耗精血致成腎虛之症時見腦轉耳鳴夜夢遺精服之則  
血足精固元氣所復

血足精固元氣渾復  
一老年人腦筋虛損記憶力乏或夜多便溺服之則下元鞏固全體壯強

總發行 金山大埠五洲大藥房

▲分發行雲哥華埠五洲大藥房

○代理四邑雜誌每本一毫五毛全年三十五本連寄費共銀四元報費先惠

**▲趙超常醫生遺精散之靈效**

弟患遺精於今數年每因商務勞神夢遺益密受病日久行動無力日頻于危無奈醫藥空費難收效果近蒙華文日報司理張玉堂先生介紹購趙超常醫生所製(遺精散)服用果能藥到病除應驗如神特將實情披露俾同病求藥者得以知津而問焉

旅美國大埠開平朗頭儒良里胡高恭頌  
新會縣坑頭村人劉子升代白  
旅古巴達格升號

▲有遺精病者請鑒

▲遺精求藥首一功

▲遺精醫藥獨得其秘

吾姪神輔年纔弱冠未有家室到美兩年病患遺精日見其肌瘦面黃精神疲弱多方調理全無效果迫得將病狀商於趙超常先生據趙先生覆函謂要先服(夜夢遺精散)以治其標兼服(培元益真丸)以固其本雙方并行收效較為應驗云云如命遵行卒能大奏膚功弟感激涕無涯恭頌數言以彰盛德

旅赤市省打碑土埠開平縣茅岡下洞村周新民僧任神輔恭頌

▲興陽有藥此中求

弟前營生南洋、受僱錫礦、因撞涼過多、初起發冷、轉患腳氣、回家治理、幸不致安全、為皇面黃唇白、時形虛弱、轉來英國、日操園工、飲茶太多、每到晚間、兩足凍冷、腰脊刺痛、陽事不舉、尿有餘滴、料必腎虧之所致也、久聞趙超常先生妙醫腎病、特將情奉節告、接其覆函、并丸單一張、指明(興陽煖腎丸)之妙用、弟因受病日久、遠服兩料、果然腎氣充備、喜出望外、今日復為健男者、實賴趙醫生之賜也

旅英國滿地可卑斯會縣七堡鄉人李式謙謹誌  
士打電報局寄雪露雪  
旅美國末士失街富寧街

▲固精健腎藥妙醫名

●夜夢遺精散 每盒三元  
●培元益真丸 每料十元半料五元  
●盧濁健腎丸 每盒五元  
●疔毒消防丸 每罐二元  
●煖腎還少丸 每料十元半料五元  
●心痛救苦丹 每盒三元

(郵費)美國一毫貳 各國二毫五 買者自理

旅美國大埠開平朗頭儒良里胡高恭頌

Chiu Cheew Shone 843 Clay St San Francisco Cal

腎臟構造之關係  
兩腎素腎而空。其系下通膀胱。直達  
頭顱。為體魄強弱之所因。為宗桃  
前途之所繫也。

腎臟虧損之病狀  
遺精漏精。耳鳴眼花。陽痿乏力。腰脊  
刺痛。夜多小便。尿後反滴。囊凍陰汗  
三鞭補腎丸之配料  
用鹿鹽海狗三鞭。仍加鹿鞭金鯪龜膠各  
各種生精健腎之藥。親自清伴監工為丸  
三鞭補腎丸之介紹  
黃錄卿新寧西村人 吳韋新寧白沙人  
譚樹庭開平大溪人 謝玉麟開平人

三鞭補腎丸之價值  
全科貳拾元 半料拾元 (郵費)  
半料五元 半料貳元 (郵費)  
各埠藥房均有代售

▲扶傾濟弱  
我受其賜

弟先天不足。體質虛弱。自到英國。兼以工務勞苦。每遇天陰雨晦。頓覺頭暈耳鳴。或有時看書寫信。忽然眼神昏花。熟視無覩。當此年富力強。精氣如斯。何能振作。素聞奇生行所製（三鞭補腎丸）真材實料。遐邇知名。是以特函求取一料。丸既服盡。不第精神充足。舉凡生菓各物。隨意食之。亦無弊疾。以此推之。則該丸大有益於弟者。實非淺鮮也。謹代保證。以爲有意培植之華僑告。

旅美英屬七地巨袋拿  
埠新寧白沙神村前人  
英羣恭頌

▲各埠代理▼

▲紐約埠杏林春 廣信昌

永安  
▲舍路埠廣德號

▲古巴亞灣埠華文商報

廣和昌  
▲波士頓埠永盛隆

▲羅省永隆  
▲砵崙利生和

KAYSANG COMPANY 843 CLAY  
 Slite T SAN FRANCISCO, CAL.  
 總發行所 金山大埠金李街  
 門牌八百四十四號 奇生行  
 代售處 雲南華生隆棧  
 廣東街

Sang Lung Jan 22 Canton St, Vancouver B.C.



此丸用武溪人補藥劑 加重人參 鹿茸 為丸 其  
主治之功力 無論其為腎虧血弱 花柳病後  
清瀉失補 身體致弱 或事業疲勞 精神短小  
或四肢困倦 步履無力者 皆可常服 補氣  
血壯精神 強脾胃 誠為養生之大補品也

◎◎強腎四鞭丸 每大盒十元 小盒五元  
此丸以四鞭為主 用生精益髓之藥為佐 親自  
選料 監製為丸 統治腎虧腰痛 夜夢遺洩  
耳鳴目眩 四肢凍冷 肝胃不和 自汗盜汗等  
症 若腎虧未久者 續服一大盒可能奏奇功矣

◎◎快樂不倦丸 每盒五元  
此丸充精氣 煖腎臟 濟水火 和陰陽 為房  
術之利器 為情關之猛將也 凡患腎冷精寒  
陽痿不舉 雖舉無力 交而易洩 時多夜尿  
有此病狀 欲回復其男子固有之興趣者 急服  
此丸以補救之

▲藥物靈覽表 郵費 美國一毛二 買客自理  
夜夢遺丸 每盒四元  
滋腎丸 每盒五元  
花柳掃毒丸 每盒三元  
婦科經痛丸 每盒四元  
小腸氣痛散 每盒三元  
清淋止濁散 每盒三元  
雙美如意丹 每盒三元  
痔漏雙應丹 每盒三元

久年風濕骨痛 每盒四元  
花柳清毒丸 每盒一元  
補血活絡丸 每料十元  
花柳清毒丸 每料五元

總發行所設在美國大埠布律委六百四十號

Canton Co., 640 Broadway San Francisco Cal

●好好好 我作此丸為秘寶  
弟患腎虧腰痛經有年餘兼之夜  
多小便行樂一事絕無興趣年僅  
四十身體如斯深為抱憂前月特  
備銀十元求廣東藥房醫生對症  
發藥接其寄來強腎四鞭丸一料  
服後果然強我元神妙藥惠群實  
堪歌頌 (○代丸)

僑居英屬城多利埠新寧潮境人黃介眉敬頌

▲請武溪大藥房之保證  
廣東大藥房先生雅鑒弟因花柳病後滑瀉過多氣  
血兩虛精虧不足日操厨工奄奄欲睡下部無力時  
患脚痺料必病後失補也為是多方求治于病無濟  
前日在貴藥房所買參茸武溪大補丸一料依法服  
盡大奏奇功精神較前突增數倍弟感激不忘愧無  
以報請將斯函登於報章海外同胞或有病體相同  
需藥調治者俾得問津有從亦是胞與為懷之天職  
也 旅美國芝加高開平赤坎人關基慈謹白



# 調和密令與聯邦制

不忘和之議 公言報且謂李純奉有密令 仍主調和 記  
香陶之政府方面 咸認爲不可思議 李純所謂(奉中央密  
令仍主調和)之通電 係二十八日由南京拍發 按元首

星判吉凶 能參鬼谷

天地人盆 廿元 飛星刻度 八元 星盆八字 四元  
逐月批評 四季批評 八元 逐年批評 四元  
大批八字 三元 大批八字二元 小批八字中元  
兼批星盆 中批八字一元

愚者弟欲回唐在即各埠諸君委評命用卦  
至陽歷五月止倘諸君有意問津仰祈早日  
惠臨或有遲延務盡陽歷四月內寄到是荷

命評貴賤 敢竝神筆

弟徐錫崙披露

弟患咳嗽數月，涎上湧，咳嗽劇烈，心心跳，促晝夜因此小進，氣候猶似勞形，身體衰弱，困苦異常，賴友秘真氏大國手醫中之巨璧也。至甲戌以來，指下回生計後而謂大國手診視不旬日，痰去咳止，體魄康強，深此愿為掄揚，以答大國手大德也。南海弟曾

請大國手治咳之得法

弟昨患花柳之症，餘毒未清，積結于筋骨，竅內初時發時止，不甚留意。經有數月之久，忽無毒來，風痺筋骨之間，如同刀刺。日重，成為癱瘓，痺足不能

秘真先生

醫術神妙

不寧飲食 到而稱說 者何可數 全身精健 福康頓首

但覺微痛 全身痛苦 皆地者已 診視訂方 日間食茶 晚上吞去 醫除膜這 睛丸連續 醫理月餘

物常現白影兼覺朦朧是以不甚留意調理以爲閒症口積月累其瞳人之內變成白翳障之患經以年餘而双目全然不能見物祇有見影而已因經院以數月總無功效後蒙梓里言及秘眞氏大國手醫理各科實爲高手而弟眼症更爲神妙弟聞此語立請秘眞氏大國手診視視大國手所云此乃腦油侵下白翳灌瞳之症因其症初起之時腦部發炎蒸動腦汁以至下注內障神房今其醫深且厚也惟所可醫者尙見形影定其腦筋氣并非全塞所以大國手斷言能醫弟聞大國手之言一心決意請大國手醫理每日秘眞氏大國手到來診視訂方日間食茶晚上吞去醫除膜這睛丸連續醫理月餘

(衣)(新)(西)(中)  
LUN CHONG & Co.,  
Tel. Sey. 7647  
P.O. Box 516  
17 Pender Street. E.  
Vancouver, B.C.

本店自創斯業 至今廿有餘年  
久蒙梓里光顧 自知惠我如天  
今又加聘縫師 適時西裝兼令  
各色羊毛線仔 摺結內衫外套  
樹膠鞋與襪帽 貨品俱是華研  
函取來自外埠 依期安附週旋

華埠  
雲高 扁打東街綸昌號啓

近同館各症確乎應驗係僥倖意他○理督即付赤函查明病症情形與他自然寄返丸藥○埤弟遵從教示立付赤函交先麥訂良藥靈丹故此痛瘡果蒙先生惠訂此症名曰花柳毒入骨痛痺之權也即寄搜花柳聖毒珠珀丸與入骨痛痺丸復毒扶元茶又貼舒筋活絡冰射止痛膏三日接到即依先師指明用法內外施治一禮拜後大見功效其筋骨頗覺靈動手痛痺消除多數弟理用此丸需時較之捷足履霄俱省不痛餘名不虛傳即能行功至此病友之靈萬緣無量又蒙先生指示尋毒盡清即能行功至此病友之靈萬緣無量又蒙先生指示尋

弟因花柳餘毒未清覺自見腎虛急用大補茶培之連食十餘  
包後及其毒因結血管數月發現全身腫面如生癰患通身癢  
消清雖視物未能至遠復吞秘真氏大國手自製之珍珠鹿尾  
巴還睛丸一月果得神氣充足視察較現雖微細之物亦見清  
楚久視不倦如同壯年感大國手復我之神光恩全再造除  
叩謝外刊于報端揚大德之無窮也 新甯弟黃成祥啓

▲馮周濟護身至寶救苦丹 (每樽 壹元)  
專治七十二癆症抽筋除痰頭刺氣痛等症功效不能盡述用法俱詳在單內

▲馮周濟神效還魂跌打丸 (每個 每打)  
(三毛 三元)

◎◎秘眞氏先生醫色勞二傷之神效

用善後之法大補眞元取其自製之參茸四鞭鹿尾巴衛先生  
大見功效氣血精神勝前數倍全身康健似若壯年深感先生  
再造之恩微申紀念敬撰數行登諸報端以揚 秘眞氏之靈  
兩神妙也 (以下○代醫)

新賓余升拜頌

弟看中西報知秘真氏先生醫症之神妙即付尺函與先生手  
理蒙先生付來搜花柳柳毒丸搜毒扶元膏外搽直藥止痛藥膏  
膏藥水照治法一禮拜之久大見功效又寄赤函取藥甚豐  
六禮拜久均皆全愈搜毒毒患又蒙先生不吝囑言務求愈後  
治養血子均得又附寄書信及藥方余今以主字開列

理 雲高華周耀初影相館 (代)  
域多利埠煜記號 (理)  
▲總代 美國金山正埠茂利號 (處)  
處 址 在西中理代號  
▲ 影相 初耀周埠華高雲

色勞二傷之症日夜喘咳所咳之痰帶血絲晚間潮火神氣  
大虧以諸西●治理月益總無見功幸陳宜康梓內探候說及  
秘真氏大國手●病之神速付赤函求他寄藥治理弟信其言  
即付赤寫明病情註大國手處取藥蒙大國手寄補肺滋腎膏  
陰茶八包治色勞二傷丸二兩照人●手來函指不用法果然  
大見効驗連續付赤取藥●理八禮拜全皆好安現今身體強  
壯神氣充足動作不倦精力加增此恩此德永遠難忘登報表

秘眞氏  
統治萬美大埠  
男女老幼  
小兒部  
CHUN SUE  
rant Ave  
ncisco, cal.

啓者各埠梓里如有調養身體治理症各  
未暇來到就醫者請將其症起于何時久  
近年幾老少身體強弱逐一寫明信內俾  
本氏詳訂良方執實應效藥品丸散日錄

康健誠藉 秘眞氏先生再造之大恩公也  
舍路香邑弟方新拜

號 利 茂 埠 大 山 金 國 美  
 York Kee Co. P.O. Box 1142 Victoria B. C.  
 Mow Lee Co. P. O. Box San Francisco, Cal.  
 總發行香港大道中辛八號馮周濟批發

○數年扯氣 幸賴醫好

弟染扯氣日久頑症屢醫不效每逢風寒大作暑熱薰蒸之時其患即起上氣不接下氣喘促抬肩幾乎有氣出無氣入其辛苦難以備言蒙友指示付赤往祕眞先生處取藥調理必定見功實可空手而愈位付赤因與先生主理果蒙寄來溫中風

秘眞氏大國手醫症神妙能醫人之所不能君染頑癰之患經以數月遍請中西醫生治理總無功效或時膿水淋漓或時養維富墨孫日人等吉賀郭以下主是領仍再變成癰癰生醫

科全外  
堂仁同

DR. P. P. 916 (San Fr

赤番信件寄來本氏祈照上列西字叫牌寫明秘眞氏收啓便安

秘眞氏披露

▲◎▼有頂靚尤魚發賣

本號始創暹英洲尤魚迄今開辦有十年屢蒙各貴號光顧不勝銘感矣近來幾春因戰務影響各行因乏所做該貨不足又貴號採辦屢屢有阻遲之悞現本公司同人等為廣招徠起見再集厚資本與捕魚西人訂立合同務其達到目的是春新暹尤魚出市特登數言俾各商號週知請來購辦利益均沾是所

化痰結案并付應效止壯氣丸一兩調理一禮拜其功大見上  
氣與乎下氣兩相交通頑痰零消呼吸順陸續付赤取藥治  
理月餘而哮喘壯氣痰鳴之患均清除安現今好在年餘水無  
復見此患登于報端喚醒同胞有是症者速來醫理免受困苦  
阿連李拿呂弟陳宜康敬叩

如梨果發現之時頭痛骨痛全身牽掣苦楚不堪言狀後由朋  
友薦往秘真氏大國手醫理三日其痛全止隨用大國手之搜  
毒扶元丸與內消瘰癧猴棗丸吞食加服食茶並在外貼內消  
瘰癧水射膏藥其頂癰則貼拔毒生肌膏而瘰癧二月之間  
瘰癧盡爲內消頂癰全好安生而皮髮即平時至全愈年  
餘並無復發加以身體強健氣力豐足蒙大國手治愈之恩理  
當報答實因財力不足遲延至今刊敘報章表微誠矣

本號專接修整水龍喉并裝冷熱水龍電燈目來火等件自備  
魚仔等項俱做發行

niw Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

◎◎▼接整水龍廣告

謹聲禱告各

凸其苦楚者刺難以言狀○理數禮拜總不見効後中梓友指  
示引薦往求大埠穆真氏大國手察視據大國手所云目部爲  
全身樞要之機關是以生長天然之貴重外有簾捷內有明單  
神房種種衛護但前之○者未得其法纏綿日久以至煤毒深  
入變成翳膜遮睛眼白全紅形如鷄冠旁肉痛楚失明維治之  
之法去火毒止痛刺是爲最急之良治也即請大國手用藥○  
埋內食茶外用藥水洗之後而再搽眼藥施治二日其痛止已

弟染癰疽之患初起時寒熱往來頭頸之間痛如刀刺其核結於喉部右便大如梨果異常痛楚調理經已十餘天俱不應效後往大埠恭請 秘真氏大國手診脈視症診畢云弟陰虛火盛衝擊津關與陽明少陽之經道而虛火頑癰鬱結其中又爲

一點鏢計工銀一元本號特以廉價相就每點鏢計七毛五而  
 已華友光顧由電話通知從速應命 電話詩麼叁九貳九  
 姊比布杭文披露  
 210Pender St. E. Phone Sey. 3929 VANCOUVER, B. C.

月餘眼中紅翳白膜既已消清黑白二睛復還精明全愈返尋  
掘取珍珠鹿尾出還睛丸丸法吞食滋生肝腎精血灌養神童  
而黑睛如漆白睛如雪精神充足視物久而不倦異常清明體  
康強感大國手復我光明重見天日此恩此德萬世不忘敬功  
中表揚

遷食煎炒煨炙等物致成期症先生則謂養陰也服益母膠  
 化瘰清胃之劑兼服先生自製猴棗消癰散猶外貼消癰膏依  
 法治瘰其痛立止再醫治二禮拜之久其癰全消復而返埠工  
 作調補以來全体強健勝過從前數倍誠藉先生治愈之恩刊  
 報頌揚以彰盛德焉  
 矢慎埠新章弟黃德和頓首拜



## 對內戰爭與列強

此項消息 是否確屬 據云章公使來電與否 事關秘密 未便直告。但以余(某當局自稱)個人眼光察觀。及聞最近東報之論調。確信日政府對華政策。將有極大變遷無疑。余曾運次向政府陳述此種情形。以便喚起注意。但政府以內亂未已。有不遑顧及於此之勢。故余對於此次南北和議之決裂。殊抱無限之悲觀云云。

廣西省長李靜誠。雖屬桂系。而向來輸誠中央。對於陸氏之行動。素所反對。已喧傳於各報。茲聞李靜誠前數日忽然逃去。查其原因。前月李暗電中央。保荐張德潤爲廣西政務廳長。崔肇琳爲廣西財政廳長。中央復電照准。譚浩明及湖南前敵軍官。僉以西南現正反對。非法政府。而李乃暗通中央。殊於自主政局有碍。紛紛致電質問。李接電後。大爲發氣。繼又惶恐。竟於是夜逃去。不知踪跡。張德潤及崔肇琳。以李之潛逃。由於保荐自己。知己感恩。積而成病云。(見省報)論者東西南南省皆輸誠中央。則陸莫等之衆叛親離。已可概見矣。

督軍問題。已被打消。曾紀前報。茲聞以程璧光總任之說。實由岑春煊授意王芝祥。私拍北電。嗣總莫逆宣言決不去任。其事遂寢。現陸氏近電某要人。謂粵桂聯軍總司令。已委定陳炯炯。編練精兵十餘營。布置妥當。取道鬱林。尅日進攻。粵省爲西南大局之策源地。維持地方治安。端賴得人。倘莫代督遽然離粵。地方治安。誰能負責。本使日前在龍州招集軍部趕編尅已就緒。不日出發。至督軍一缺。俟地方安靖後。定必由廣東人選舉以副初衷。現以時事多艱。正資鎮懾得人。斷難日事紛更。遽易生手。而誤大事云。

KO WING KAN  
 25 PENDER ST. W.  
 VANCOUVER, B. C.

陸意  
 弟代登按視入口紙  
 僑胞有子常來加情  
 來函議  
 高詠勤謹啟

實思我國於繪畫之學陰陽不分視聽不曉顏色不備法度不真不事圖新祇知泥古因之美術未能發展工業無從振興若長此不變則進步云何是以鄙人潛心二十餘年多方研求歐美繪畫之術集諸家之所長遂盡得其中秘要無論油繪水彩繪俱遵其法度爲教授之方故近四五年來各僑胞之從吾門者雖各擅一長然亦如出一治方知人無論敏拙得其法者頭頭是道焉今鄙人爲造就美術人材起見用是再吐衷曲如僑胞堅心來學或爲財政所限鄙人亦可于學金一節從廉相就有志之士勿失機宜可也

▲本教授美術所寓四衛西便一五九三號  
1593 4th ave. W. VANCOUVER, B. C.

啓者結賬拿街門牌一千四百四十五號華源洗衣館全盤招人承受今合益備價與他承受訂期本月廿四號在華源舖當衆交易清楚倘日前華源有欠到中西人等數項等關於華源衣館纏葛未清者請于期內報明理妥自交易之後承受人概不置理特在報章聲明以免後論此佈

民國七年 三月 號

合益佈告

域多利三合公司

SAM HOP Co.

Phone 5031. P. O. Box 1226

1633 Government St. Victoria B.C.

本公司經于十一月廿五日開張貿易  
專辦中西伙食雜貨俱全皆選辦各江  
上好貨品價廉物美偷蒙坑上各埠僑  
胞賜顧格外歡迎定選上等貨物付上  
以圖久遠交易兼接理滙兌代寫回書  
船帛照料行李如蒙委託必力為妥辦  
本公司集大資本而成專為利便僑  
胞公益起見非同罔市利者可比仰祈  
留心光顧如有信件未咭請照上列面  
字付來無悞也

▲城線五〇三壹

**葉成記**  
SING KEE  
891 Columbia St P. O. Box 655  
New Westminster, B.C.

---

**雜貨大廣告**

本店專辦中西伙食蘇杭雜貨缸瓦鐵器  
關靴鞋各樣齊備現在新由中國別運到特  
種種合用貨物甚多不能盡錄如蒙 貴客  
定貨辦入坑上大小貨單必能照辦寄上便  
錢格外相宜

英屬  
二年  
**成記謹啟**

▲▲華友注意 接裝水喉

本號專接修鑿水龍喉并鑿冷熱水喉等工精價廉如蒙賜  
予一到勘看即能估價決無過取舖在喜士定街東端門牌二  
百三十九號 ▲(喊練矢磨七七〇) 西人布朗啓

Plumbing & Heating W. A. Brown

Phone Sey. 7770 239 Hastings, East

|         |          |          |          |     |     |    |    |    |
|---------|----------|----------|----------|-----|-----|----|----|----|
| 會長馬廷選   | 副議長黃珠世   | 副中文書記湯齡九 | 副西文書記李勉臣 | 鄭慶仰 | 陳有會 | 榮  | 岑  | 永利 |
| 議長林英羅   | 副議長黃珠世   | 副中文書記湯齡九 | 副西文書記李勉臣 | 鄭慶仰 | 陳有會 | 榮  | 岑  | 永利 |
| 中文書記周世堯 | 副中文書記湯齡九 | 副西文書記李勉臣 | 鄭慶仰      | 陳有會 | 榮   | 岑  | 永利 |    |
| 西文書記馬瑞堂 | 副西文書記李勉臣 | 鄭慶仰      | 陳有會      | 榮   | 岑   | 永利 |    |    |
| 監督司徒煥棠  | 副監督周家銳   | 副財政部李進   |          |     |     |    |    |    |
| 財政部馬瑞堂  | 副財政部李進   |          |          |     |     |    |    |    |

|     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 林立榮 | 羅超然 | 林杏舉 | 黃珠世 | 鍾啓然 | 周家銳 |
| 趙芳椿 | 黃超爲 | 鄭慶仰 | 羅月池 | 張瑞  | 何休  |
| 林喜  | 李強  | 鍾葉  | 周添  | 李英  | 胡穆  |
| 趙彬  | 湯接  | 陳森  |     |     |     |

|            |     |     |     |    |
|------------|-----|-----|-----|----|
| 評議長<br>李聖儀 | 李永饒 | 林倫  | 梁業  | 鄭陞 |
| 評議長<br>謝柏  | 馮祖峯 | 譚添鍾 | 李陳初 | 黃錫 |
| 議員<br>周家職  | 鄧泮  | 譚堂  | 呂寬  | 林傑 |
|            | 黃林  | 秦秀  | 章礪  | 關黃 |
|            |     |     | 唐張  | 章礪 |
|            |     |     | 享連  | 馬鄭 |
|            |     |     | 燦   | 燦  |

|     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|
| 黃則池 | 黃德  | 張錫  | 周嵩  |
| 李贊  | 梁則池 | 湯賢利 | 湯賢利 |
| 黃麗麟 | 李聖錫 | 黃賢利 | 黃賢利 |
| 吳貞創 | 司徒如 | 黃賢利 | 黃賢利 |
| 余永沾 | 黃梓華 | 黃賢利 | 黃賢利 |
| 李世平 | 鄭少民 | 黃賢利 | 黃賢利 |
| 周開滾 | 劉好彩 | 黃賢利 | 黃賢利 |
| 林鏡波 | 伍紹鴻 | 黃賢利 | 黃賢利 |
|     | 周南德 | 黃賢利 | 黃賢利 |
|     | 李觀蘭 | 黃賢利 | 黃賢利 |
|     | 胡安福 | 黃賢利 | 黃賢利 |

|     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|
| 譚   | 戴   | 周   | 湯   | 周   |
| 務科長 | 安詳  | 瑞常  | 壁彩  | 瑞常  |
| 王   | 胡福祥 | 呂傳美 | 林英熾 | 呂傳美 |
| 成   | 副林南 | 宵公寬 | 林學堯 | 宵公寬 |
| 副趙煥 | 朱作霖 | 何有七 | 周煥振 | 何有七 |
| 鄧桂文 | 湯輯  | 趙九靈 | 林親立 | 趙九靈 |
| 司徒雙 | 方海  | 黃卓立 | 李雁朋 | 黃卓立 |
| 黃竹舫 | 周在容 |     |     |     |

|      |     |      |     |     |     |
|------|-----|------|-----|-----|-----|
| 吳松發  | 林添  | 梁殿   | 廖佑  | 謝炎  | 何明  |
| 何嵩   | 梁信  | 梁嚴   | 廖佑  | 謝炎  | 何明  |
| 調查科員 | 李梅佑 | 副黃百萬 | 鄭北金 | 司徒庚 | 李阜民 |
| 周家驥  | 謝永隆 | 李聖源  | 司徒琪 | 李禮  | 郭才  |
| 周旋   | 余慶  | 呂熬   | 李輝  | 陸和  | 黃利  |

Seeds  
 Street  
 t.  
 530  
 B. C.  
 連汝  
 各種土產瓜菜時菓花草種  
 樹發行久蒙華友惠顧皆稱  
 城埠致公總堂啓  
 中華民國七年三月二號

ANNIE CO. LIMITED  
*Annie's*  
2 Granville St. Also  
1138 Homer St.  
Phone Sey. 4  
Vancouver,  
物美價廉種樹名單現已備  
定請依下列西字門牌到來  
取閱或函來取抑由電話均

是荷  
 一廿三  
 種樹  
 87  
 WRE  
 Re  
 Van  
 華會館  
 預告  
 緬汝粗罷省  
 莊溫地辟  
 開  
 同首中原痛豺狼之富道寄身異域等大馬之同牛倖等憤致

府之藐視權苛例之類生是以爰集僑胞組織中華會館以樹團體而禦外侮謹擇三月廿四日舉行開幕典禮凡各團體及我僑胞依時蒞臨指示一切是荷

溫域中華會館謹啓

249 King St. Winnipeg Man.



司事人江贊祐啟

司事鄭慶仰啓

啓者本店開設域多利埠非市架街門牌  
五百三十三號專辦飲食生意兼做稅全  
紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人  
判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信  
件皆可承辦妥當如蒙 梓里光顧格外  
克己歡迎希祈注意是荷

▲本舖(講線三貳五三)(信箱五壹七  
民國五年十一月 日

利同昌司理馬道政 馬呈瑞披露

外科  
醫生  
林弼臣

▲感謝林弼臣先生駁骨如神

新育人弟林德都謹啓

本國主人衛姬軒利氏  
M. J. Henry 524 Kingsway, Vancouver, B. C.

吾人不能離社會而獨立。然托身于社會。則其自身當負維持社會之責。蓋社會與箇人。一而二。二而一者也。但邇來社會主義。日見發明。而社會之名目。亦日見繁雜。吾人惟擇其有補助于人羣者而振興之擴張之。即我致公堂是爲社會中之最大補助于人羣者也。故同人等。今勉竭棉力。爲擴張本埠致公堂之勢力計。然欲擴張其勢力。首貴購地建立堂宇。緣向者本埠公堂租櫟建設。規模未備。不得不先從事建築之。非徒壯觀瞻。實使其爲萬年不拔之基也。

○侯屆時定某日、再由大漢公報預期佈告）

一議諸昆仲捐款額由壹員五毫以上者給回堂底票不滿額

刺  
三  
生  
子  
東  
重  
實  
木

|     |     |     |      |
|-----|-----|-----|------|
| 利廣生 | 司庫瑞 | 副趙豪 | 蜀屬旋禮 |
| 卓黃琚 | 監督陳 |     |      |

和 副伍社福

|   |     |     |     |     |
|---|-----|-----|-----|-----|
| 和 | 伍忠  | 鄭家嘯 | 黃成  | 鄒文彩 |
| 統 | 黃世利 | 陳卓  | 鄭厚光 | 胡星  |

長 張炳安  
直 郭財原  
委 梁 福  
李 支

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 金 | 伍 | 忠 | 何 | 錫 | 周 | 添 | 利 | 黃 | 琳 |
| 鍾 | 趙 | 豪 | 龔 | 倚 | 波 | 梁 | 麻 | 李 | 杜 |

現 周慶如  
周新榮 陳良冒 余 明 楊 善

黃榮植 鄺忠春 馮嵩 馮英

二月九号 黨近埠教公堂同人啓

域埠羅源生號廣告

貿易并接辦取補稅金紙衙案訟務工業經紀

代理馬車接載各客快安梓里出埠行李切勿  
誤交西人車運因前屢次遺失難追祈將赤交主

店定然不悞倘或有事逗留先將行李付出千

赤請將上列西字付來便安

本舖 信箱八二二一 域多利 羅俊謹啟

而用下法困其風邪隨脉絡遊走週身壓于骨節而痛風爲陽

準繩特登報端以鳴謝悃順告患病僑胞向此津而問焉  
廣仁同頓埠門牌一千一百零五號賓邑人馮延聰拜頌

後感醫恩

經並起忽發頭狂乘傷跑走跑後將所駁之夾逐  
 盾跌斷右腳大骨求曹統新先生夾回不料異日其  
 駁者弟向有熱癰因閃避巡差忙速一時錯脚生

骨之妙焉 厲大埠士得頓街南生隆寶昌

上徹下不能起立痛苦難言立延曹統新先生診治

期五日其咳已止其腫盡消確信先生醫精內外

●●幾乎一足

西醫要價三百元主張用銀弟思婦人身心受辱  
去於是轉請閣下醫理用內服外敷共六禮拜一

●●感謝曹統新先生駁骨之妙

起新先生到先潘還夢山癰疽既訖遂齊外敷其骨復原並無偏壞步履行走如未跌之前足見

**曹内**



巴魯跌打  
也馬刀傷

新  
脉  
痼  
疽  
流  
注

內并列住址賜來或着辨症或着訂方或着付藥

同和話館  
C. I. Sun 726 Jackson St. San F

新統曹  
脉方外内



巴謬跌打  
炮馬刀傷  
腦筋駁骨  
白濁芒藥  
鹹疔毒  
癰疽流注  
瘋尾血  
消脫癰  
雙單驚  
遠年爛  
內外全  
奇難雜

本醫生擅治奇難怪症并贈救急獨步秘方書傳各舖脫或  
遠年頑癩屢醫無效等症不妨試診或其症步履艱難出入  
便及路途遠隔難來就診者可將濕病自起至今逐一列明  
內并列住址賜來或着辨症或着訂方或着付藥或取膏丹  
散定必如命從速付上決不延誤 寓舊金山大埠民臣街  
牌七百二十六號慶生樓二層欲求上門看症祈達知本街  
同和話筒六號 C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.



**西氏良藥**  
西氏良藥，乃西氏先生多年研究之結晶，其功效之神速，非他藥所能及。凡患此症者，服之立見奇效。此藥乃西氏先生多年研究之結晶，其功效之神速，非他藥所能及。凡患此症者，服之立見奇效。

**普濟風濕骨痛花柳風症**  
此藥乃西氏先生多年研究之結晶，其功效之神速，非他藥所能及。凡患此症者，服之立見奇效。此藥乃西氏先生多年研究之結晶，其功效之神速，非他藥所能及。凡患此症者，服之立見奇效。

**濟世良藥**  
濟世良藥，乃西氏先生多年研究之結晶，其功效之神速，非他藥所能及。凡患此症者，服之立見奇效。此藥乃西氏先生多年研究之結晶，其功效之神速，非他藥所能及。凡患此症者，服之立見奇效。

**廣 永 生 號 廣**

唐 人 麥 草 麥 穀 舖  
**Kwong Wing Sang**  
Phone Sey, 2360 822 Main Street Vancouver B. C.

本店設在緬街八百二十二號  
辦辦麥穀米碎  
薯仔麵粉白米  
凡屬五穀種類  
無一不備如蒙  
梓里光顧額外  
歡迎  
再者本號常有  
域埠黑色B字  
魚頭坭發行  
田料極合用落  
之三日後發生  
所極生薯仔瓜  
菜種植之物從  
廉沽發仰光顧  
或函取立即應  
命(電話)三零  
常有 Globe Ferti-  
lizer Co.

**◎◎◎我華僑請看請看**  
啓者我華僑遠涉重洋，謀生海外，必身體健康，精神煥發，以求工商事業之發達。他日衣錦榮歸，可為預賀。惟是福禍無常，或有不幸而死他鄉者，向例則由執治先友會屆期寄回。聽其家屬領回安葬。自今年中華會館集議，如有僻遠小埠，或不幸身故者，必須將其名氏及生年、月、與某邑某鄉人氏寄來會館報明，乃有冊底可查，庶免混亂。此特為通告，祈知之。若前此未經報明者，即寄來報明，註部如不報日後，不得不得歸人無名氏。同叢葬殊屬可憫。所望善人君子留心此舉，則福有攸歸矣。  
中華民國七年 月 日 域多利中華會館謹啓

**▲梁毓積醫生**  
精醫眼科。花柳骨痛。風濕脚軟。  
癰痔漏。續筋駁骨。  
▲自煉各種藥丹。花柳藥膏。(發售)  
▲寓雲坤片打街水同昌二樓 通信處西字列下  
Wing Hong Chong 149 Pender Street East  
Vancouver, B. C.

**▲眼科妙手**  
弟在于眼頭勞出紅肉漸生大青膜遮掩瞳人痛腫難開。屢請中西醫理成年無效。幸到梁毓積先生醫舍診視。據先生稱謂。係心勞熱血滯傷所致。○即施以藥方。服丹內外兼治。三星期間。兩目復明。勞肉即消。茲感○之德。登報章以申紀念。  
鶴邑弟林勳卓恭頌

**▲良醫妙藥**  
弟因染白濁。損口疳症。經服藥年餘。總無功效。後到梁毓積○。處治。理藥。以花柳搜毒藥丹。每晨用滾水沖服。並訂方。隨飲。不覺十天內。此症全愈。誠見○靈丹之效驗也。故特登數言。鳴謝大德。  
鶴邑弟李有萍恭頌

**▲善除風疾**  
弟因左膝關節痛。腫脹。經服藥年餘。總無功效。後到梁毓積○。處治。理藥。以花柳搜毒藥丹。每晨用滾水沖服。並訂方。隨飲。不覺十天內。此症全愈。誠見○靈丹之效驗也。故特登數言。鳴謝大德。  
鶴邑弟李有萍恭頌

**▲花柳妙法**  
弟因染花柳。半載。骨節潰爛。過半四肢。起疔毒。而頭部夜痛。難睡。幸聞報。見梁毓積○。能醫花柳。各症。故此到處求理。半月內。果然全愈。不發。誠○之妙手也。弟感激之餘。謹告數言。俾染此症者。知問津焉。  
弟可恒敬頌

**英昌隆**  
Ying Chung Lung & Co.  
549 Cormorant Street  
Victoria B. C.  
啓者本店開張於域多利數十年。于茲矣。專辦唐山油糖。米京菓。海味什貨。俱全。凡有貨色。俱選各江上好貨物。坑上各埠。諸君光顧。取價。從廉。接濟。香港。信銀。兩快。捷。異常。代理。日本。郵船。客位。料理。周到。久蒙。梓里。嘉許。本店。生意。日見。起色。更爲。改良。諸君。留心。光顧。格外。歡迎。  
域多利英昌隆 李 謹啓

**三連盛**  
Sam Shing Lin Kee Co.  
No 1 Pender St. W.  
Vancouver B. C.  
本號專造各款。頂靚皮靴。工精。料實。不惜工本。專比美於西人。所造之工。料。發售。各款。時。合。靚。靚。皮。靴。兼。有。皮。袋。皮。夾。等。雜。貨。打。街。門。牌。一。號。

**章記**  
JUN KEE CO.  
13 Canton St. P. O. Box 366  
Vancouver B. C.  
小店在云古埠。經營。有。年。今。遷。往。廣。東。街。照常。營業。專。辦。唐山。油。糖。米。京。菓。雜。貨。俱全。如。蒙。諸。君。光。顧。定。必。從。廉。取。價。以。圖。久。遠。交。易。仰。其。留心。爲。盼。如有。信。件。如。上。西。文。門。牌。賜。來。無。誤。  
司理人阮本祝謹啓

**盧三杰**  
雲高華客棧十號房  
寓哥霖彼亞橫街四百十四號  
(處信通)  
Loo J. Sam  
414 Columbia Ave.  
Vancouver B. C.  
統理大小男女內外全科 花柳 瘡毒 諸班奇難雜症

**欲除疾病 要請良醫**  
盧杰三先生大國手也 弟肩背向患紅腫痛癢不 堪且陰囊下部亦然屢請中西醫理歷經兩載毫無寸效幸 各見仲推委到 杰三先生處內外兼施僅兩禮拜久該症 全失先生之良誠無虛語也弟感此大德因叙數言以爲世之 欲除疾病者告 云坤振興公司弟鄭厚培拜題

**盧杰三先生學識兼優**  
弟往月身患沉痾辛苦萬狀不勝枚舉幸延 杰三先生到舍 診脈備談係少陰中風病擬用黃連阿膠湯一服而愈再服而 全愈 先生之學識兼優無怪其膾炙人口也弟感恩莫忘登 報鳴謝尤爲求醫者知所趨向 開邑峴崗洞弟黃超秀敬頌











